

LE REPERTOIRE

Jericho : Josué successeur de Moïse a fait tomber les murailles de Jéricho.

I'm on my way : traditionnel appel-réponse. *Je suis en chemin et je ne retournerai pas.*

Mary and Martha : Marie et Marthe sœurs de Lazare ressuscité par Jésus vont sonner les cloches.

Good news, chariot's comin' : *bonne nouvelle, le chariot arrive ! et je ne veux pas être laissé derrière !*

Steal away and pray : *tiens toi tranquille et prie ! pécheur pourquoi ne pries tu pas ?*

When was Jesus born ?: chant de Noël, *Dis moi quand est né Jésus ? est-ce en Janvier, février etc...*

I've got a robe ! : *tous les enfants de dieu ont une robe ! Quand j'arriverai au ciel je mettrai ma robe.*

Nobody knows : *nul ne connaît le problème que j'ai vu, sauf Jésus !*

Driller's song : ce chant de travail est lié à la construction des chemins de fer américains.

Greenfields : ballade *autrefois il y avait des champs verts embrassés par le soleil...*

I'm weary, let me rest : *Je suis fatiguée, laisse moi me reposer* (ballade extraite du film O'Brother)

Amazing grace : *Bénédictio incroyable !* écrit en 1779 par un capitaine négrier repent.

Go down Moses ! : raconte l'exode du peuple hébreu en Egypte conduit par Moïse

Ezechiel saw the wheel : *Ezékïel a vu une roue !* vision du prophète dans la Vallée des ossements.

Anyhow : *vous pouvez attaquer ma réputation cela m'est égal, je suis en route pour le paradis.*

Go tell it on the mountain : chant de Noël, *va dire sur la montagne et au-delà que le Christ est né !*

Down by the riverside : *Je vais poser mon fardeau au bord de la rivière et je ne chercherai plus la guerre !*

Hold on ! *tenez bon, gardez la main sur la charrue,*

Shadrack : Trois jeunes hébreux Shadrack, Micha et Abdenago, otages du roi de Babylone

Nabuchodonosor ayant refusé de se prosterner devant cette idole furent jetés dans une fournaise

Swing low, sweet chariot : *"balance-toi doucement, doux chariot venu pour me ramener chez moi"*. Le chariot fait référence aux charrettes utilisées pour transporter des esclaves fuyant leur plantation.

Rock Island Line : *la ligne de Rock Island est une drôle de bonne route. Prenez un ticket à la gare !*

Green leaves of summer : ballade écrite pour le film Alamo

Precious memories : *Précieux souvenirs* d'un compositeur pentecôtiste après la mort de son fils de 5 ans.

Greensleeves : *manches vertes*. Ballade folk traditionnelle du 16^e siècle d'origine anglaise.

Oh Mary don't you weep ! : *Marie, ne pleure pas !* la chanson s'adresse à Marie de Béthanie qui suppliait Jésus de ressusciter son frère Lazare.

Children go where I send thee : *enfants allez où je vous envoie*. Gospel traditionnel à répétition, petite leçon d'histoire biblique.

Sometimes I feel like a motherless child : *Quelquefois je me sens comme un orphelin*. « L'enfant sans mère » pourrait être l'esclave séparé de son pays natal

End of my journey : *Quand à la fin de mon voyage je serai lassé de la vie je sais que Dieu comprendra et il me dira « tu as bien fait ! »*

Hush, Hush, somebody's callin' my name : *Silence ! quelqu'un appelle mon nom, Seigneur que dois-je faire ?*

Wade in the water : *Entre dans le fleuve, Dieu troublera l'eau !* Ce chant est une alerte codée liée au réseau de l'Underground Railroad, organisation clandestine qui aidait les esclaves à s'enfuir. Ce chant invite les esclaves qui veulent s'enfuir à quitter la route et à patauger dans l'eau pour que les chiens perdent leurs traces.

The woman at the well : Célèbre récit de la rencontre de Jésus avec la Samaritaine au bord d'une fontaine. Jésus lui demanda : *« femme où est ton mari ? »* elle répondit : *« je n'ai pas de mari ! - Tu as eu 5 maris et l'homme avec qui tu vis n'est pas ton mari »* dit Jésus. La Samaritaine s'écria : *« tu dois être un prophète car tu as dit tout ce que j'ai fait ! »*

Crucifixion. He never said a mumbling word : *Il n'a jamais murmuré un seul mot*. Le texte raconte la crucifixion de Jésus-Christ, détaillant comment il a été cloué à la croix puis mort, tout en gardant un silence digne.

When the saints go marchin in ! : marche funèbre : *Quand les saints défilent, Seigneur je veux être avec eux !*

Kumbaya (Kum Bah Ya en dialecte créole des Sea Islands). C'est la prononciation déformée de *Come by here !* viens par ici Seigneur !

Michael row the boat ashore : *Michael ramène le bateau à terre, Hallelujah ! Sa sœur aide à ranger la voile...*

Ce chant d'aviron (rowing song) décrit la traversée du Jourdain, "Michael" est l'archange Michael qui aide les âmes des morts à rejoindre le paradis.

Rock my soul : ce gospel classique originaire de Virginie se réfère à la parabole du riche et de Lazare.